



CARBELLINO

La Vaca Bayona

> TIPO	FECHA	DURACIÓN
Mascarada de Invierno	Sábado de Carnaval	Por la tarde

> TIPO Y DISTRIBUCIÓN TEMPORAL DE LOS ACTOS
Recorrido por la localidad.



Descripción

Referencia temporal

Sale el Sábado de Carnaval, a las cinco de la tarde y recorre las calles durante una hora y media aproximadamente.

Datos históricos y legendarios vinculados con la celebración festiva

No hay datos documentales en el Archivo Diocesano de Zamora referentes a la Vaca Bayona ni leyendas que expliquen la tradición de la misma

Ámbito geográfico y espacio festivo

Carbellino se encuentra en el extremo sudoccidental de la provincia, muy próxima a Portugal y a la provincia de Salamanca, de la que el gran embalse de Almendra, "el mar de Castilla", es su límite, al tiempo que fue la muerte de las profundas gargantas por las que se despeñaba el río Tormes. Son, o mejor, eran los Arribes del Tormes, paisaje sobreco-

gedor a partir de la presa del citado embalse de roquedos graníticos. Y de granito se ha hecho el pueblo: sus casas y las paredes de sus cortinas, obra de encaje que limitan prados y huertos, en los que campea el ingenio del cigüeñal para extraer el agua de los pozos.

Entrar en la localidad es hacerlo por la “Cruz de los Burbujos”, crucero gótico-renacentista, con labor de bolas en sus aristas achaflanadas, que, según cuentan, frenaba la propagación de la peste entre los dos barrios de la localidad. Enfrente, la iglesia parroquial, obra del siglo XVII, junto a “la moral”, árbol que en Sayago es símbolo de fe, pues no hay iglesia que no lo tenga a su lado, y de poder comunal, pues será junto a él donde se celebren los primeros concejos.

Llamativa es, dentro de una coqueta plaza, la Torre del Reloj, mole maciza que se ha anclado en el interior de las antiguas escuelas. La población merece un recorrido a pie, para contemplar casas de piedra y portaladas que dan paso a un patio, desde el que se accede al interior de la casa, de las cuadras y demás dependencias. El sayagués es amante de su intimidad, pues no tiene ventanas a la calle, sino a ese patio interior.

Espacios urbanos

La Vaca Bayona recorre las calles más importantes de la localidad, aunque, como punto final se ubique en la plaza.

Organización, Participantes y Asistentes

Organizadores

La recuperación y organización de esta mascarada ha sido labor de la Asociación de Mujeres “La Cruz de los Burbujos”, con ayuda institucional del Ayuntamiento.

Personas y Colectivo Social Participante

A pesar de que la fiesta se consideró hace muchos años como parte inherente al ciclo festivo local dentro de los actos del Carnaval, ahora, perdidos éstos, se le considera como una fiesta para los niños, por lo que la participación e integración es escasa, y siempre por miembros de la Asociación de Mujeres.

Espectadores y Asistentes

La difusión se hace a través de algún cartel situado en los tablones municipales. Todos los espectadores son locales, siendo prioritariamente niños, con sus madres y abuelos.

Financiación de la festividad

El Ayuntamiento costea todos los gastos, además de haber pagado la nueva Vaca Bayona.

Elementos y Componentes Festivos

El ritual es muy sencillo. Salen la Vaca Bayona y el Gañán de los locales del Ayuntamiento y recorren todo el pueblo, dividido en dos Barrios, el de Arriba y el de Abajo. Durante este recorrido la Vaca se dedica a perseguir a chiquillos y a mayores, que se suelen haber disfrazado con trajes comprados, simulando cornearlos. Como hay tradición de tirarle del rabo, ella suelta coces. El Gañán la “arrea”, por lo que siempre va detrás de ella, aunque, a veces, no es capaz de controlarla e, incluso, se revuelve contra él. Cuando terminan el recorrido, se acaba la fiesta, generalmente con un chocolate para todos.

Descripción y características de los personajes festivos

Sólo hay dos personajes festivos: la Vaca, a la que no siempre se domina bien, y el Gañán, que con su vara intenta controlarla.



Animales asociados a la fiesta

La Vaca Bayona está formada por armazón de perfil triangular de aluminio, que en su parte delantera lleva chapa metálica con el perfil de la cabeza de una vaca, pintada en negro, con ojos y agujeros nasales en rojo y blanco, mirilla para el que la porta, cuernos de vaca y cencerro en la parte inferior; por la parte posterior, rabo hecho de cuerda de cáñamo y otro cencerro. Todo se cubre con una loneta negra.

Valoración de la Manifestación festiva

Valoración de los protagonistas

Los dos protagonistas de la mascarada, aunque originarios de la localidad, viven fuera de ella. Pretenden rememorar de forma muy ligera lo que eran los recorridos tradicionales de la Vaca Bayona.

Análisis del significado social y cultural de la festividad

Al igual que en Almeida de Sayago, socialmente fue una fiesta muy esperada dentro del calendario festivo local. Los Carnavales era una época de excesos en una sociedad bastante austera y constreñida por normas muy rígidas. Socialmente, por tanto, tuvo una gran relevancia. Actualmente, en que ya no se celebran los Carnavales y las normas familiares, religiosas y sociales tradicionales se han relajado hasta el punto de desaparecer, el Carnaval ha perdido su significado. Sin Cuaresma, no hay Carnaval. Y la fiesta hoy, en Carbellino, está concebida como una fiesta de niños, con un disfraz más, aunque tradicional.

Culturalmente, poca atención ha merecido esta mascarada por parte de los estudiosos. Ramón Carnero (1988, 97) nos dice que salía preparada por niños durante los ocho días anteriores al Carnaval y que era igual que la de Alfaraz, es decir, de tres palos, apoyados sobre los hombros y con la cabeza simulada por una piel de oveja.

Nosotros (Calvo Brioso, 2009, 168-171), tras una descripción de personajes e indumentaria, recordábamos el ayer de la fiesta y concluíamos que, originalmente, el ataque a las mozas pretendía propiciar la fecundidad de las mismas.

Interpretación de la fiesta

No puede ser otra la interpretación que la dada para la Vaca Bayona de Almeida, con la que se asemeja en todo, excepto en que aquí no aparece la figura del pelele Perico Pajas. En la citada interpretación destacábamos, en primer lugar, la importancia de las vacas en la sociedad tradicional sayaguesa, como animal de tiro, para arar o arrastrar el carro, además de productora de terneros. También reseñábamos el terreno tan poco propicio para la agricultura de esta comarca.

Destacada la relación de la vaca con la agricultura y subrayada su tradición simbólica con la Tierra Nutricia y fertilizadora en pueblos vedas, germánicos, hindúes,... (Chevalier y Gheerbrant, 1991, 1043-1045; Harris, 2002, 15-16; Sánchez Dragó, 1980, vol. I, 51; Loução, 2004, 196), por documentación comparada de otras mascaradas sayaguesas, concluíamos lo siguiente, que es atribuible a ésta de Carbellino:

1. Estamos ante una mascarada invernal, refugiada en el Carnaval ante las prohibiciones eclesiásticas, que, como todas las demás sayaguesas, originalmente se celebraría a finales de diciembre o primeros días de enero.
2. La vaca es animal ligado a la labranza, fundamental para la agricultura y su carácter fertilizador se constata también en la costumbre de atacar a las mozas.



3. La Vaca Bayona de Carbellino manifiesta un sencillo ritual de magia simpática, homeopática, que busca propiciar la fertilidad de los campos y de las mujeres a las que se acerca.

Diagnóstico/Vitalidad actual

Debilidades

- Escasa población de la localidad.
- Pérdida del sentido ritual que le dio origen.
- Falta de inserción de la recuperada fiesta en la mentalidad de los lugareños, que la ven ya como una fiesta para los niños.
- Es desconocida su existencia para el gran público, pues no se han hecho eco de la misma los medios de comunicación.

Amenazas

- Si falla la Asociación Cultural, a la que de momento se le ve activa en las distintas acciones que está llevando a cabo, se puede terminar la mascarada.

Fortalezas

- Lleva saliendo de forma regular y sin problemas desde que se recuperó hace cinco años.
- Es importante la carga simbólica y de seña de identidad que todas estas mascaradas tuvieron para Sayago.

Oportunidades

- Debería intentar salir fuera de su localidad, aprovechando las oportunidades que tiene a través de la promoción turística de las mismas auspiciada por la Diputación.
- No tendría ningún problema para integrarse en la Red Ibérica de la Máscara y darse a conocer.

Alteración y Transformación

La transformación de esta mascarada ha sido muy fuerte y ha venido determinada por la propia evolución de la población, ahora escasa y envejecida. Antiguamente, sólo se vestían los mozos, sin que necesariamente fueran quintos. Salían durante los tres días de Carnaval, de domingo a martes. No tenían hora ni itinerario fijos para aparecer por las calles del pueblo y no paraban, hasta tal punto que, por el cansancio, Gañán y Vaca, se intercambiaban los papeles. Su único objetivo era “cornear” a todas las mozas solteras del pueblo, especialmente los novios a las novias. No se recuerda en el pueblo que haya existido antes Gañán ni Sembrador, como en otras localidades, ni que se matara a la Vaca ni que se pidiera el aguinaldo por las casas.

En cuanto a la Vaca Bayona en sí, antiguamente tenía armazón de madera e iba cubierta por tela de saco o por un cobertor de las caballerías.

Descripción de propuestas y acciones de promoción y difusión

Debería incluirse en los programas que organiza la Diputación Provincial sobre las mascaradas y animarles a salir a desfiles promocionales como los de Lisboa, Bragança o Zamora, para que en el propio pueblo dieran más valor a lo que hacen.

Bibliografía

- CALVO BRIOSO, B. (2009). “LA VACA BAYONA. CARBELLINO DE SAYAGO”, EN MÁSCARA IBÉRICA. VOL. II, PP. 168-170. LISBOA. PROGESTUR.
- CARNERO FELIPE, R. M. (1988). LA OTRA HISTORIA DE SAYAGO. ZAMORA. GRÁFICAS HERMES.
- CHEVALIER, J. Y GHEERBRANT, A. (1991). DICCIONARIO DE LOS SÍMBOLOS. BARCELONA, HERDER.



- FRAZER, J. G. (2006). LA RAMA DORADA: MAGIA Y RELIGIÓN. MADRID, FONDO DE CULTURA ECONÓMICA.
HARRIS, M. (2002). VACAS, CERDOS, GUERRAS Y BRUJAS. MADRID, ALIANZA EDITORIAL.
SÁNCHEZ DRAGÓ, F. (1980). GÁRGORIS Y HABIDIS. UNA HISTORIA MÁGICA DE ESPAÑA. MADRID, HIPERIÓN.

Informantes y contactos

Nombre: Rosaura Vaquero Benítez

Dirección: Carbellino de Sayago.

Relación con el bien: Ex- Presidenta de la Asociación de Mujeres “Cruz de los Burbujos” y recuperadora.

Información Facilitada: Información de la tradición y del proceso de recuperación de la Vaca Bayona.

Referencias documentales

Otros informantes: Benito Sánchez Piorno (Alcalde) y Francisco García (de 99 años).